

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): etórikok
Arrieta: etórtzen dok
Bakio: [ez da galdetu]
Bermeo: [ez da galdetu]
Berriz: etoñtsen da, etoñtsen dok,
 *etórtzen dok
Bolibar: etoñtsen da
Busturia: [ez da galdetu]
Dima: etórikók, etoñten dok
Elantxobe: [ez da galdetu]
Elorrio: etórikok
Errigoiti: etórtzen da
Etxebarri: [ez da galdetu]
Etxebarria: etoñtók
Gamiz-Fika: *etóiko zok
Getxo: etórtzen dá
Gizaburuaga: etórikok
Ibarruri (Muxika): etórtzen da
Kortezubi: etóiko ña
Larrabetzu: etórtzen dok
Laukiz: étoñten da
Leioa: etórtzen dok
Lekeitio: [ez da galdetu]
Lemoa: etórtzen da
Lemoiz: [ez da galdetu]
Mañaria: etoñten dok
Mendata: [ez da galdetu]
Mungia: etórtzen da
Ondarroa: [ez da galdetu]
Orozko: etórtzen dok
Otxandio: etórtzen dok
Sondika: etórtzen dona
Zaratamo: etoñten dok
Zeanuri: etórtzen dok
Zeberio: etoñten dok
Zollo (Arrankudiaga): etóiko - ña
Zornotza: etórikok

Araba

Aramaio: etórikok

Gipuzkoa

Aia: etóiko - dá
Amezketa: etóiko - da
Andoain: etóiko - da
Araotz (Oñati): etórikok

Arrasate: etórikok
Arroa (Zestoa): etóiko - dek
Asteasu: etóiko - á
Ataun: etóiko - dek
Azkoitia: etóiko - dék, etóiko - dá
Azpeitia: etóiko - a
Beasain: etóiko - dék
Beizama: etóiko - dék
Bergara: etoñtsen dok
Deba: etóiko - dá, etóiko - dék
Donostia: etóiko - dek
Eibar: etóiko - ok
Elduain: etóiko - dék
Elgoibar: etóiko ék
Errezil: etóiko - dék
Ezkio-Itsaso: etóiko - dék, etóiko - da
Getaria: etóiko - dék
Hernani: etóiko - dék
Hondarribia: etóiko ña, etóiko ñuk
Ikaztegieta: etóiko - dék
Lasarte-Oria: etóiko - da
Legazpi: etóiko ñek
Leintz Gatzaga: etóiko ña
Mendaro: etóiko - dék
Oiartzun: etórkº - da
Oñati: etóiko ña
Orexo: etóiko - dek
Orio: etóiko - da
Pasaia: etóiko - dá, *etóiko - dék
Tolosa: etóiko - dék
Urretxu: etóiko ék
Zegama: etóiko ték

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: etórikok
Alkotz: tórkó óy
Aniz: tórkó uk
Arbizu: etóiko ók
Beruete: etórkók
Donamaria: tórkóñk
Dorrao / Torrano: etórkwa, etórkóº
Erratzu: tórikó ñuk
Etxalar: etóiko ñuk
Etxaleku: etóiko ók
Etxarri (Larraun): etóiko - dá
Eugi: etórikóñk
Ezkurra: etóiko ñuk
Gaintza: etóiko - dék, etóiko - dá

Goizueta: etoñko - durá
Igoa: étoñkók
Jaurrieta: jinén ñjá
Leitzta: etóiko - da, etoñko - dok
Lekaroz: torñkók
Luzaide / Valcarlos: jiten duk
Mezkiritz: [ez da galdetu]
Oderitz: etóiko - dóº
Suarbe: torñkó ña
Sunbillal: etorñko ñuk
Urdiain: etóiko ók
Zilbeti:
Zugarramurdi: etóiko ñuk

Lapurdi

Ahetze: etoñko - ñuk
Arrangoitze: jine - ña, *partitu - ñuk
Azkaine: etoñko ñuk
Bardoze: jien deá
Beskoitz: jien dée
Donibane Lohizune: etoñko ña
Hazparne: jien dea
Hendaia: etoñko - uk
Itsasu: jinen deá, *jinén duká
Makea: jinen deá
Mugerre: jinén dea
Sara: etoñko úkan
Senpere: etoñko - uk
Urketa: jinen de
Uztaritze: jinen déa

Nafarroa Beherea

Aldude: jinen deá
Arboti: jien deá
Armendaritze: jinen déa
Arnegi: jinén dea
Arrueta: jien da
Baigorri: jinen - ña, behar ñiat
Bastida: jinen deá
Behorlegi: jinen deá, jinen duk
Bidarrai: jinén dea
Ezterenzubi: jinén dea
Gamarte: jinén dea
Garrüze: jien deá:
Irisarri: jinen deá
Izturitze: jinen déa
Jutsi: jinen dea
Landibarre: jien deá

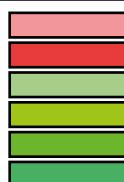
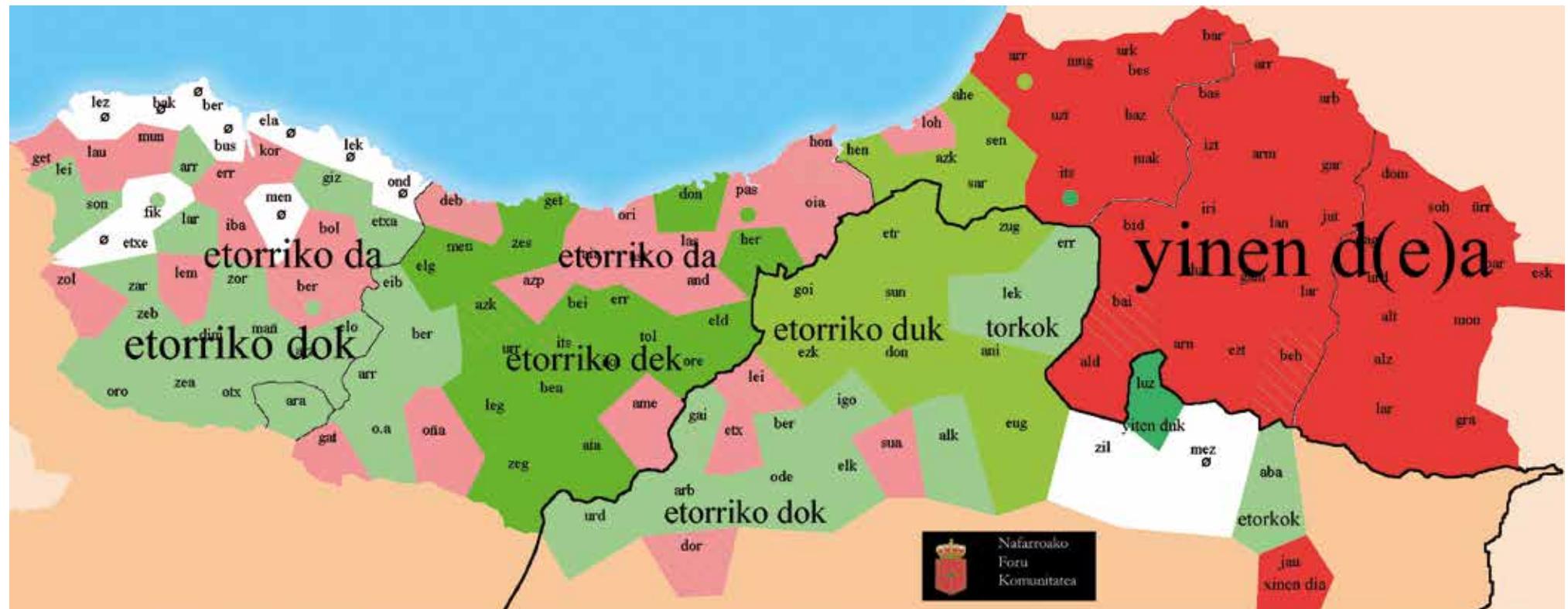
Larzabale: jinen dea
Uharte Garazi: jinén dea

Zuberoa

Altzai: zinen da
Altzürükü: zinen dá:
Barkoxe: zinen déa
Domintxaine: jjen deá, jinén deá
Eskiula: zinen deja
Larraine: zinen dá:
Montori: zinen dá:
Pagola: zién déla
Santa Grazi: zinen dá
Sohüta: zinen déa
Urdiñarbe: zinen seikia
Ürrustoí: zinen dea

1787. Mapa: alocutivo en oraciones interrogativas / allocutif dans les interrogatives / allocutive form in interrogative sentences

GALDERA: 94410



etorriko da
yinen d(e)a
etorriko dok
etorriko duk
etorriko dek
yiten duk

- Galde-perpausetan alokutiboa erabiltzen den bildu da. Horretarako, galdera hauek egin dira: "Ni etorriko nauk. Pero ¿vendrá él?", "Toi, tu viendras; mais lui, est-ce qu'il viendra?".
- Bizkaiko kostaldeko zenbait herritan ez da galdetu, adizki alokutiboa nekez jaso baitira beste galdera batzuetan ere.
- Lematizazioa egiteko hainbat talde txo egin dira, baina nagusiki bitan bana daiteke: alde batean, galde-perpausak alokutiboa egindakoek osatua; bestean, aldiz, galde-perpausak alokutiboa egin ez dutenek betea.

Errigoiti: Etórten da berá?

Aramaio: Ni etórko nok, bañe bera etórk'ok?

Bergara: Bea etortzen dok?

Azpeitia: Ní etórriko náuk, baño béa etórriko oté da?

Beizama: Ní etórriko náuk, baño béa etórriko al dék?

Urdiain: Ní etórko náuk, baya béa etórriko ók?

Etxarri: Ní etórriko neók. Etórriko al dá béa?

Aniz: Ni torko nauk, baño tórko uk oi?

Hendaia: I etorriko aiz, bañon ura etorriko oté uk?

Uztaritze: Hi yin eiz, benan hoi, hura yinen déa?

Bidarrai: Hi yine hiz, bainan hori yinen dea?

Urdiñarbe: Hi jinen iz, bena hua jinen zeikia?

Altzai: Hi jinen iz, bena hua jinen da?